



## ANGLOPHONE SOUTH SCHOOL DISTRICT

### SAINT JOHN EDUCATION CENTRE

490 Woodward Avenue • Saint John, New Brunswick E2K 5N3  
Telephone: (506) 658-5300 • Fax: (506) 658-5399 • www.asd-s.nbed.nb.ca

November 12, 2018

To the parents/guardians of students at Hazen White/St. Francis school:

On August 22, 2018 the Anglophone south school district education council voted in favor of beginning phase 3 of a sustainability study for the saint john central city schools under the process outlined in the department of education and early childhood development provincial policy 409: multiyear infrastructure planning.

12 نوفمبر ، 2018

إلى أولياء أمور الطلاب في مدرسة هازن وايت سانت فرانسيس:

في أغسطس / آب 2018 ، صوّت المجلس التعليمي لمنطقة المدارس الجنوبية الناطقة باللغة الإنجليزية لصالح البدء في المرحلة الثالثة من دراسة إستدامة المدارس المركزية في مدينة سانت جون وذلك من خلال إطار العملية الموضحة في سياسة مقاطعة التعليم وتنمية الطفولة المبكرة 409: تخطيط البنية التحتية على مدى سنين متعددة .

The purpose of this letter is to provide you with information on the process and invite you to attend a meeting of all parents from HWSF on Wednesday, November 28, 2018 at 6:30 pm at the school. The meeting is being held to discuss all aspects of phase 3 of the sustainability study and the proposed changes to your school.

الغرض من هذه الرسالة هو تزويدك بمعلومات عن العملية ودعوتك لحضور الاجتماع المقام لجميع الآباء والأمهات وأولياء الامور من مدرسة هازن وايت سانت فرانسيس في يوم الأربعاء 28 نوفمبر 2018 الساعة 6:30 مساءً في المدرسة. سيعقد الاجتماع لمناقشة جميع جوانب المرحلة الثالثة من دراسة الإستدامة والتغييرات المقترحة في مدرستك.

Last year HWSF was part of phase 2 of the sustainability study for the Saint John central city schools. On April 11, 2018 the district education council made a motion to ask for a new K-5 school, centrally located, to replace centennial and HWSF, with middle school students attending Milledgeville North. This fall, the district education council are continuing with phase 3 of their plan which involve MGT, PES and MNS. As a part of this plan, the district education council made motion on August 22, 2018 to examine a reconfiguration of HWSF to K-5 school with grade 6-8 students moving for fall 2019. Members of the district education council recently met with PSSC to discuss this proposal

كانت مدرسة هازن وايت العام الماضي جزءاً من المرحلة الثانية في دراسة الإستدامة للمدارس المركزية في مدينة سانت جون. في 11 أبريل / نيسان 2018 ، تقدم مجلس التعليم في المقاطعة بطلباً لطلب مدرسة جديدة بحيث تتضمن الصفوف من الروضة الى الخامس، في موقع مركزي لتحل محل مدرستي سينتال و هازن وايت ،مع ذهاب طلاب المرحلة الإعدادية ل مدرسة مليجفيل . في هذا الخريف ، يواصل مجلس التعليم المحلي المرحلة الثالثة من خطته التي تشمل مدرسة م جيليراد تيد ومدرسة الاميره اليزابيث و مدرسة مليجفيل . كجزء من هذه الخطة ، قدم مجلس التعليم في المنطقة اقتراحاً في 22 أغسطس 2018 لفحص إعادة تشكيل مدرسة هازن وايت كمدرسة من الروضة الى الصف الخامس و ذلك مع انتقال طلاب الصفوف من السادس ل الثامن في خريف 2019. وقد التقى أعضاء مجلس التعليم المحلي حديثاً لجنة اولياء الامور لدعم المدارس لمناقشة هذا الاقتراح.



## ANGLOPHONE SOUTH SCHOOL DISTRICT

### SAINT JOHN EDUCATION CENTRE

490 Woodward Avenue • Saint John, New Brunswick E2K 5N3  
Telephone: (506) 658-5300 • Fax: (506) 658-5399 • www.asd-s.nbed.nb.ca

The process for introducing a grade reconfiguration is explained in policy 409 of the department of education and early childhood development. The direct link to the policy is:

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/policies-politiques/e/409A.pdf>

It states that the district will consult parents on the proposal. After consultation, the district education council will inform the minister of the final decision on the grade reconfiguration. The minister was informed in a letter dated September 4, 2018 that we would begin the public consultation.

يتم شرح عملية إدخال إعادة تصنيف المرحلة في السياسة 409 من قسم التعليم وتنمية الطفولة المبكرة. الرابط المباشر للسياسة هو:

<https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/policies-politiques/e/409A.pdf>

ينص على أن تشاور وزارة التعليم في المنطقة الوالدين على الاقتراح. بعد التشاور، سيبلغ مجلس التعليم المحلي الوزير بالقرار النهائي بشأن إعادة ترتيب الصف الدراسي. تم إبلاغ الوزير في رسالة بتاريخ 4 سبتمبر 2018 بأننا سنبدأ المشاورات العامة.

No final decision has been made on reconfiguration and we would encourage you to come out to the meeting and learn about phase 3 of the proposal and share your thoughts.

لم يتم إتخاذ قرار نهائي بشأن إعادة التشكيل، ونحن نشجعك على الخروج إلى الإجتماع والتعرف على المرحلة الثالثة من الاقتراح ومشاركة أفكارك.

Yours truly,

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،

Zoë Watson

Superintendent

زوي واتسون

المراقب

Copy: Paul Smith, Director of Schools, Saint John

